



Colegio Alemán
Córdoba

Hacia el problema de las cultura(s) y literatura(s) latinoamericana(s)

Florencia Macaluso

Latinoamérica se destaca por tener un territorio muy extenso, repleto de culturas, etnias, música y aspectos diferentes en un mismo continente. Por esto, decimos que la heterogeneidad cumple un papel muy importante a la hora de caracterizarla. Se trata del concepto más importante para describirla, porque se encuentra en un presente, pasado y va a perdurar en el futuro, nunca va a llegar a resolverse.

Para explicar lo heterogéneo, Raúl Bueno sostiene que el *“concepto de heterogeneidad refiere a los procesos históricos que arraigan en la base misma de las diferencias sociales, culturales, literarias, etc., de la realidad latinoamericana”*. Ya desde antes de la llegada de los españoles, las mismas culturas precolombinas eran heterogéneas. Los mismos “indios”, tenían sus diferencias a la hora de entender el mundo y poseían diferentes culturas. La palabra “indio” en sí, funciona como un disfraz de la heterogeneidad al creer que en América todos los nativos eran iguales. Pero la realidad no es esa; en el territorio había una diversidad de mestizajes y una variedad de culturas que fueron desapareciendo y, a su vez, formando otras nuevas en las bases de las anteriores.

Con la llegada de los españoles, se empezaron a desarrollar las “crónicas”, en donde los europeos desde su concepción de la realidad y estando condicionados por sus esquemas, relataban desde una perspectiva ajena al continente, creando así obras casi imaginarias y muy difíciles de creer para el ojo español. Como dice García Márquez al referirse a Antonio Pigaffeta *“Escribió a su paso por nuestra América meridional una crónica rigurosa que sin embargo parece una aventura de la imaginación”*.

Con la llegada, también se produjo el contacto de tres mundos: la cultura latinoamericana, la española y la africana. De esta forma, la heterogeneidad aumentó y se produjeron más mestizajes y procesos de transculturación. Es, en este momento de contacto conflictivo de culturas, en donde hubo distintas soluciones. Hubo culturas más fuertes, que lograron rechazar a la europea; culturas un poco más débiles que desaparecieron y culturas con más plasticidad, en donde ambas partes consiguieron enriquecerse una de la otra. Es, en este primer contacto, que siempre es problemático, en donde la heterogeneidad está más marcada, más acentuada. Raúl Bueno sostiene:



Colegio Alemán
Córdoba

“Pero basta la presencia de una segunda cultura en el mismo espacio de realidad para que se genere todo el asunto de la heterogeneidad, y para que tener las dos culturas en juego se establezca luego una gran variedad de dinámicas de contacto, históricamente documentables, tales como la transculturación, el mestizaje, la reciprocidad, la dominación, el colonialismo la exclusión, el desplazamiento, la opresión, la explotación, la extinción y la resistencia”.

Es, en este cruce de culturas, donde nace el mestizaje, que es un ensamble de hábitos y costumbres de distintas culturas, una mezcla interétnica e interracial. Este mestizaje representa una imagen armónica y de igualdad totalmente falsa, disfraza la realidad de Latinoamérica. De esta forma, los europeos tienen una idea estereotipada de la homogeneidad en el continente. Ellos, nos miran de la misma forma que se evalúan a ellos, siendo injustos así, porque cada realidad es distinta, los problemas que cada uno enfrenta son distintos y no tienen en cuenta su propio proceso de crecimiento, su pasado. Nos critican y evalúan, olvidando así, todos los procesos y cambios que tuvieron ellos mismos para llegar a ser como actualmente son. Como dice García Márquez:

“Es comprensible que insistan en medirnos con la misma vara con que se miden a sí mismos, sin recordar que los estragos de la vida no son iguales para todos, y que la búsqueda de la identidad propia es tan ardua y sangrienta para nosotros como lo fue para ellos”.

A los europeos se les dificulta comprendernos, que sientan lo mismo que nosotros sentimos, que entiendan nuestro comportamiento y nuestra forma de ver el mundo ya que están condicionados por su propia realidad. Lo ajeno a lo propio se torna en ignorancia y en injusticia, olvidando por completo nuestra riqueza cultural.

La forma en la que ellos nos describen con su punto de vista ajeno a nuestra realidad, hace a los latinoamericanos sentirse cada vez más desconocidos, menos libres y más solitarios. Lo estereotipado se torna una forma de ver a Latinoamérica. La distancia cultural entre Europa y América va creciendo cada vez más, basándose en la ignorancia, el olvido y el dolor. *“Como si no fuera posible otro destino que vivir a merced de los grandes dueños del mundo”* es lo que piensan muchos dirigentes y pensadores europeos según García Márquez. La realidad es que Latinoamérica depende de Europa, en un círculo vicioso que impide el desarrollo americano, que impide el cambio y la justicia social. De esta forma, ciegan e impiden indirectamente todos los intentos de cambiar las



Colegio Alemán
Córdoba

situaciones desfavorables en las que vivimos, y nosotros en nuestra ingenuidad esperamos pasivamente su ayuda, la cual nunca llega.

Sin embargo, ante estas situaciones difíciles, ante la violencia, las injusticias, todo el dolor, la desigualdad social, el abandono, el olvido y la tristeza: somos felices. Tenemos un talento muy fuerte para lo creativo, una facilidad para el arte y la literatura, pero somos ingenuos en resolver problemas sociales y políticos. A pesar de todos nuestros problemas sociales, económicos y políticos, somos capaces de seguir adelante y disfrutar de los pequeños placeres de la vida.

Nuestra forma de vincularnos, de demostrar afecto y de sonreír es muy distinta a la europea. Son esos rasgos que tenemos que contrarrestan todo lo cruel de América Latina, porque todo nuestro sufrimiento se contrapone a toda nuestra inmensa alegría. Es esa misma característica la que nos identifica como continente, no sólo nuestra belleza territorial, sino también nuestro espíritu positivo y sonriente. Tenemos una utopía de vida que nos ayuda a lidiar con la realidad negativa con la que vivimos, donde creemos que todo amor es posible, que la verdadera felicidad existe y *“donde las estirpes condenadas a cien años de soledad tengan por fin y para siempre una segunda oportunidad sobre la tierra”*▪